

Sermon for De Schaapskooi, Amersfoort East	
Sunday 9 November 2008	Zondag 9 november 2008
Text Philemon	Tekst: brief aan Filemon
Beloved Congregation of our Lord Jesus Christ, may the Lord bless you today, through the hearing of His Word.	Geliefde gemeente van onze Here Jezus Christus, moge de Heer u vandaag zegenen met het horen van Zijn Woord.
“This is my Beloved Son, in whom I am well pleased. Hear Him!”	“Dit is mijn Geliefde Zoon, in Hem vind ik vreugde. Hoor naar Hem!”
“My sheep hear my voice!”	“Mijn schapen hoor mijn stem!”
Let us hear Christ speaking in the Scriptures.	Laat ons luisteren naar Christus die spreekt in de Heilige Schrift”
Introduction	Inleiding
Imagine that you are sitting on a bench in a public park. Facing you, across the grass, there is a summerhouse. Two men enter the park – coming in on opposite sides. You watch them. They both walk towards the summerhouse. They go in and they sit on the same bench. As you watch, one takes out his sandwiches: he offers a sandwich to the other man. The other one takes out a flask of coffee and pours two cups. When you saw them walking across the park, you thought	Stel je eens voor dat je op een bankje zit in een park. Tegenover je, aan de andere kant van het grasveld, staat een prieeltje (tuinhuisje). Twee mannen komen van tegenovergestelde richtingen het park binnen. Jij slaat hen gade. Allebei wandelen ze naar het tuinhuisje. Ze gaan naar binnen en gaan op hetzelfde bankje zitten. Terwijl je toekijkt, pakt een van hen zijn boterhammen en hij biedt een boterham aan de andere man aan. De andere neemt zijn

<p>they were complete strangers. Even when they went into the summerhouse, you thought that they were strangers. Strangers can sit in the same summerhouse. But when they began to share their sandwiches and coffee, you changed your mind. They must be friends. Perhaps they are brothers.</p>	<p>thermoskan en schenkt twee kopjes koffie in. Toen je hen het park zag binnen komen, had je het idee dat zij compleet onbekenden van elkaar waren. Zelfs toen zij het prieeltje (tuinhuisje) binnen gingen, dacht je dat zij onbekenden waren. Vreemden kunnen in hetzelfde prieeltje (tuinhuisje) zitten. Maar toen zij hun boterhammen en koffie met elkaar gingen delen, veranderde je van gedachten. Ze moesten wel vrienden van elkaar zijn. Misschien zijn ze wel broers.</p>
<p>This illustrates what it means to be a Christian. When you become a Christian, you do not just go into the same church building. There is much more. You share with other Christians. Just sitting in the same summerhouse (I mean, church) is not <i>genuine</i> Christianity! Complete strangers can sit in the same church! But real Christianity involves <i>sharing</i> with your Christian brothers and sisters.</p>	<p>Dit illustreert wat het betekent om een christen te zijn. Wanneer je een christen wordt, dan ga je niet zomaar hetzelfde kerkgebouw binnen. Er is veel meer. Je deelt met andere christenen. Alleen maar zitten in hetzelfde tuinhuisje (ik bedoel: kerk) is geen <i>echte</i> christelijkheid! Volkomen onbekenden kunnen in dezelfde kerk zitten! Maar echte christelijkheid betekent <i>delen</i> met je christen broers en zussen.</p>
<p>Christians are <i>in fact</i> one in Christ. Our oneness is a fact. But the fact of union <i>must find expression</i> in love and in sharing. It must not be a mere idea or theory; it must be practised.</p>	<p>Christenen zijn in feite één in Christus. Onze eenheid is een realiteit. Maar de realiteit van eenheid <i>moet worden weerspiegeld</i> in liefde en in het delen. Het mag niet maar een idee of theorie zijn, het moet in de praktijk worden gebracht.</p>
<p>The apostles had a word for this – KOINONIA. It means ‘having things in common, a partnership, fellowship, communion, sharing’. This is an aspect or expression of brotherly love.</p>	<p>The apostelen hadden een woord hiervoor: KOINONIA. Dit betekent “dingen gemeenschappelijk hebben, een partnerschap, broederschap, gemeenschap, delen”. Dit is een aspect of uiting van broederlijke liefde.</p>
<p>In Jerusalem on the day of Pentecost, those who repented</p>	<p>In Jeruzalem op de dag van het Pinksterfeest, deelden</p>

<p>and believed immediately shared their possessions. 'Now all who believed were together, and had all things in common, and sold their possessions and goods, and divided them among all, as anyone had need' (Acts 2:44-45).</p>	<p>degenen die zich bekeerden en geloofden onmiddellijk hun bezittingen. <i>"Allen die het geloof hadden aanvaard, bleven bijeen en hadden alles gemeenschappelijk. Ze verkochten al hun bezittingen en verdeelden de opbrengst onder degenen die iets nodig hadden."</i> (Hand. 2: 44-45).</p>
<p>But not only possessions! Christians share the same service to the same Lord; they are on the same pilgrimage; they are fellow-soldiers in the same war; they share the same spiritual experiences; they share their trials, sorrows, and joys. They talk together, encourage one another, pray for one another. Their hearts are knit together in love! One family under God. Just going to the same church is not authentic Christianity at all.</p>	<p>Maar niet alleen bezittingen! Christenen delen in dezelfde dienst aan dezelfde Heer; zij zijn op dezelfde bedevaart; zij zijn medestrijders in dezelfde strijd; zij delen dezelfde geestelijke ervaringen; zij delen elkaars beproevingen, verdriet en vreugde. Zij praten met elkaar, bemoedigen elkaar, bidden voor elkaar. Hun harten zijn met elkaar verweven in liefde! Eén familie onder God. Alleen naar dezelfde kerk gaan is helemaal geen oprecht Christendom.</p>
<p>The Apostle Paul learned this profound lesson on the day when he was converted. He was going to Damascus, to persecute believers, and JESUS appeared to him. The risen, glorified Lord! Notice what the Lord said to him. 'Saul, Saul, why do you persecute...?' Not 'Why do you persecute <i>these people</i>?' but 'Why do you persecute ME'? Jesus is one with his church and "in all their afflictions he is afflicted".</p>	<p>De apostel Paulus leerde deze diepe en wijze les op de dag van zijn bekering. Hij was onderweg naar Damascus om gelovigen te vervolgen toen Jezus aan hem verscheen. De opgestane, verheerlijkte Heer! Let op wat de Heer tegen hem zei. "Saul, Saul, waarom vervolg je mij...?" Hij zei niet "Waarom vervolg je <i>deze mensen</i>?", maar "Waarom vervolg je <i>MIJ</i>?" Jezus is één met zijn kerk en "in al hun kwellingen is hij de gekwelde."</p>
<p>Faith makes each believer ONE WITH CHRIST. Because you are one with Christ, you are also one with all the other people who belong to him. This union of believers must affect your experiences. You must live it out! It must become a powerful</p>	<p>Geloof maakt elke gelovige ÉÉN MET CHRISTUS. Omdat je een met Christus bent, ben je ook een met alle andere mensen die bij Hem horen. Deze eenheid van gelovigen moet je ervaringen/belevenis beïnvloeden. Je moet er naar leven! Het moet een sterke kracht in je leven worden. Dit is de</p>

force in your life. This is the communion of the saints.	gemeenschap van de heiligen.
This great spiritual truth is found in Paul's letter to Philemon. I want to show you:	Deze grote, geestelijke waarheid is te vinden in Paulus' brief aan Filemon. Ik wil u/je graag laten zien:
1. The reason why Paul wrote – the problem he was dealing with;	1. De reden waarom Paulus schreef – het probleem dat hij behandelde.
2. The way he persuades Philemon to be obedient.	2. De wijze waarop hij Filemon overtuigde om gehoorzaam te zijn.
1. Why did Paul write this letter? What was the Problem?	1. Waarom schreef Paulus deze brief? Wat was het probleem?
Philemon was a Christian, a leader of the church in Colosse. His home was similar to other Roman households: he had slaves.	Filemon was een christen, een kerkleider in Kolosse. Zijn huis was vergelijkbaar met andere Romeinse huishoudens: hij had slaven.
Onesimus was his slave. But he was no good. His name meant "PROFITABLE, USEFUL". But in fact "Mr Useful" was <i>USELESS</i> . What a joke – Mr Profitable? – "Not to me!" says Philemon. Worse! It seems that he had stolen something, and run away. Such a slave should be hunted down, brought back, and punished, perhaps even put to death.	Onesimus was zijn slaaf. Maar hij had er weinig aan. Zijn naam betekent "nuttig, bruikbaar". Maar in feite was "Meneer Nuttig" NUTTELOOS. Wat een mop – Meneer Nuttig? – "Niet voor mij!" zegt Filemon. Erger nog! Het lijkt erop dat hij iets gestolen heeft en is weggevlucht. Zo'n slaaf zou achtervolgd moeten worden, teruggebracht en gestraft moeten worden, misschien wel ter dood gebracht.
God was very merciful to Onesimus. When "Mr. Profitable" – who was UN-profitable – ran away, God led him to the Apostle Paul. God's providence is wonderful and mysterious.	God was Onesimus zeer genadig. Toen "Meneer Nuttig" – die nutteLOOS was – wegvluchtte, leidde God hem naar de apostel Paulus. God's voorzienigheid is wonderlijk en

There in prison, Paul preached the gospel to him. And the Lord opened his heart and he was saved.	onnavolgbaar. Daar in de gevangenis bracht Paulus hem het evangelie. En de Heer opende zijn hart en hij werd gered.
But what next? Paul could not keep him. He must send him back! To be punished? Executed? No. Paul wants Philemon to receive him back as a Christian brother and have a new relationship with him (v.12, v.15). Philemon was angry – rightly so – but he must forgive, and be reconciled. A good relationship must be restored.	Maar wat nu? Paulus kon hem niet houden. Hij moest hem terug sturen! Om gestraft te worden? Ter dood gebracht? Nee. Paulus wilde dat Filemon hem terug ontving als een christen-broeder en een nieuwe relatie met hem aanging (vs. 12, vs. 15). Filemon was boos – terecht – maar hij moest hem vergeven en zich met hem verzoenen. Een goede relatie moest worden hersteld.
After that, it may be that Philemon will be kind enough to send Onesimus to minister to Paul in his old age, in his prison. But even if not, they must be friends. At one.	Daarna kon het zijn dat Filemon misschien bereid was Onesimus terug te sturen om Paulus te dienen in zijn ouderdom in de gevangenis. Maar zelfs als dat niet zo was, moesten zij vrienden zijn. Eén.
2. How does Paul persuade Philemon?	2. Hoe overtuigt Paulus Filemon?
Paul sends Onesimus home with this letter. It is a masterpiece! Paul crafts every line. It is gentle , extremely mild, and yet so powerful.	Paulus zend Onesimus naar huis met deze brief. Het is een meesterwerk! Paulus tekent elke lijn. De brief is teder, buitengewoon mild en toch zo krachtig.
Notice four ways that Paul persuades Philemon to forgive, and to accept his new Christian brother.	Let op de vier manieren waarop Paulus Filemon overtuigt om te vergeven en zijn nieuwe christen-broeder te accepteren.
(a) First , Paul points to the Christian fellowship that already exists. He keeps talking about it. He weaves it into the letter	a. Ten eerste, Paulus wijst op de christelijke broederschap/verbond dat reeds bestaat. Hij blijft erover

as a constant thread.	spreken. Hij weeft het als een rode draad door de brief.
Paul is a partner with Philemon. This is one part of the bond. “You are my <i>“fellow-labourer”</i> , co-worker (v.1) – we share the same work. You are my “brother” (v.7) – we are in the same family. I am your “partner” (KOINONOS), am I not (v.17)?	Paulus is verbonden met Filemon. Dat partnerschap is een onderdeel van de band. “Jij bent mijn <i>“mede-strijder”</i> , medewerker (vs. 1) – wij delen hetzelfde werk. Jij bent mijn “broeder” (vs. 7) – wij zijn van dezelfde familie. Ik ben toch immers je “partner” (KOINONOS) (vs. 17)?
Paul also is bound up with Onesimus. He is my child (v.10). How precious it was to Paul that this slave had become a son of God through his ministry. He is “my own heart” (v.12). What genuine affection! “If you count me as a partner, receive him as you would me. But if he has wronged you or owes anything, put that on my account” (vv.17-18). Such are the bonds of fellowship! His debt? I take it on myself. What you do to him, you do to me. (Echoes of the Damascus Road!)	Paulus is ook verbonden met Onesimus. Hij is mijn kind (vs. 10). Hoe dierbaar was het voor Paulus dat deze slaaf een zoon van God was geworden door zijn bediening. <i>“Hij ligt me na aan het hart”</i> (vs. 12). Wat een oprechte genegenheid! <i>“Dus, als u met mij verbonden bent, ontvang hem dan zoals u mij zou ontvangen. En mocht hij u hebben benadeeld of u iets schuldig zijn, breng het dan mij in rekening.”</i> (vs. 17-18) Zo zijn de gemeenschapsbanden! Zijn schuld? Ik neem het op mij. Wat je hem doet, doe je aan mij (echo’s van de weg naar Damascus!)
(b) Second , Paul tells Philemon that he is praying for him – and guess what! – he is praying that his fellowship might become a powerful energy in his life/ Verse 6 is a key verse: but quite difficult. (John Calvin thought so.) “That the fellowship of your faith might become effective”. Your faith is the source of your fellowship. Because you believe, you share, and you give to the saints. They receive so much good from you. The many good things that are in you from Christ.	Ten tweede , Paulus vertelt Filemon dat hij voor hem bidt – en wat denk je! – hij bidt dat zijn broederschap een krachtige bron mag zijn in zijn leven. Vers 6 is een sleutelvers, maar vrij lastig (vond ook Calvijn). <i>“dat het geloof dat u met ons deelt u een dieper inzicht geeft...”</i> . Je geloof is de kern van je broederschap. Omdat je gelooft deel je en geef je aan de heiligen. Zij ontvangen zoveel goeds van jou. De vele goede dingen in jou komen van Christus.

<p>Right! That fellowship – that imparting of good – I pray it will flourish and become even stronger in you. Let it be a powerful force, controlling all you do. Let it be the stamp of your character. Philemon is a Christian man who imparts good things to all his brothers!</p>	<p>Ja! Deze broederschap – het delen in het goede – ik bid dat dat mag bloeien en zelfs sterker mag worden in jou. Laat het een sterke kracht zijn, dat al wat je doet beheerst. Laat het een zegel van je karakter zijn. Filemon is een christen die alle goede dingen deelt met al zijn broeders!</p>
<p>Is that you? Is that your personal profile?</p>	<p>Bent u / Ben jij dat? Is dat uw/jouw persoonlijk profiel?</p>
<p>Now notice this. Philemon was already <i>a church leader</i>. He must have proved himself to the other saints. Surely he was an example to them! He was <i>already</i> a model of love. Surely he could say, Imitate me, as I imitate Christ. Paul knows this. He does love! “Hearing of your love” (v.5). “The hearts of the saints have been refreshed by you, brother” (v.7). Their needs have been met; their sorrows have been soothed. He has wiped their tears. He was a mature Christian. Not just someone who talked about love. He practised it.</p>	<p>Let nu op het volgende. Filemon was reeds een <i>kerkleider</i>. Hij moet zichzelf bewezen hebben aan de andere heiligen. Zonder twijfel was hij hun tot een voorbeeld! Hij was <i>reeds</i> een voorbeeld van liefde. Ongetwijfeld kon hij zeggen, volg mij na, zoals ik Christus navolg. Paulus wist dit. Filemon heeft lief! “<i>Want ik hoor vaak van uw liefde</i>” (vs 5). “<i>Want u hebt de heiligen gesterkt.</i>” (vs. 7). Hun behoeften zijn geledigd; hun verdriet is verzacht. Hij heeft hun tranen gedroogd. Hij was een volwassen christen. Niet zomaar iemand die over liefde sprak. Hij bracht het ook in de praktijk.</p>
<p>But now, he was going to find it difficult to forgive Onesimus. No doubt, he would lose face before his friends, and the other slaves! Proverbs is right: “A brother offended is more difficult to win than a strong city; arguments are like the bars of a fortress” (Prov. 18:19). Could he stoop so low? Philemon, you are already mature in love, but you must now grow some more. Your love must be stronger. Fellowship must become a more powerful force in your life.</p>	<p>Maar nu vond hij het moeilijk om Onesimus te vergeven. Ongetwijfeld zou hij gezichtverlies lijden onder zijn vrienden, en de andere slaven! Spreuken heeft gelijk: “<i>Een verongelijkte broer is ontoegankelijker dan een vesting, ruzie is als een vergrendelde toren.</i>” (Spr. 18: 19). Kon hij zich zo buigen? Filemon, je bent reeds volwassen in geloof, maar nu moet je nog verder groeien. Je liefde moet sterker zijn. Broederschap moet een sterkere kracht worden in je leven.</p>
<p>Remember this: a Christian’s heart can change. Love can</p>	<p>Onthoud dat een hart van een christen kan veranderen.</p>

change!	Liefde kan dit veranderen!
It can grow cold. It can die out! The church at Ephesus had left its first love and Christ was ready to remove it from the lampstand! Christ warned, "The love of many will grow cold" (Matt. 24:14). Of course, if you have no love, or if it dies out, it shows that you were never truly born again of the Holy Spirit. No, your love must increase. "And may the Lord make you increase and abound in love to one another and to all, just as we do to you" (1 Thess. 3:12).	Liefde kan ook bekoelen. Het kan doodbloeden! De kerk in Efeze hadden hun eerste liefde verzaakt en Christus was zover om de lampenstandaard weg te nemen! Christus waarschuwde, <i>"De liefde zal bij velen bekoelen"</i> (Matt. 24:12). Natuurlijk, als je geen liefde hebt, of het sterft af, laat het zien dat je nooit echt opnieuw geboren bent in de Heilige Geest. Nee, je liefde moet meer worden. <i>"Moge de Heer uw liefde voor elkaar en ieder ander groter maken, zodat uw liefde even overvloedig wordt als onze liefde voor u."</i> (1 Thess. 3:12).
(c) Third , Paul sets an example. He accepts the slave's debt as his own! Would you have done that? Perhaps you would have said, "Serves him right! Let him learn his lesson." Not Paul.	Ten derde, Paulus stelt een voorbeeld. Hij accepteert de schuld van de slaaf als ware het zijn schuld! Zou jij dat gedaan hebben? Misschien zou je gezegd hebben: "Zijn verdiende loon! Laat hij zijn les leren!" Zo niet Paulus.
Paul is imitating Christ. Here, in verse 18, is the image of Jesus.	Paulus volgt Christus na. Hier in vers 18 is hij een beeltenis van Jezus.
In a far greater way, Jesus took on himself your debt. And what a debt! Who can calculate your offence in the sight of God? What have you done? You have transgressed his law. You have rebelled against him? You have chosen the darkness and hated the light. You have put Self on the throne! The burden of your sin and guilt is heavy. Eternity is not long enough to clear that debt. You could never settle	Op een veel grotere wijze, nam Jezus ook uw schuld op zich. En wat voor schuld! Wie kan uw overtredingen en zonde berekenen in het licht van God? Wat heeft u gedaan? U hebt de wet overtreden. Hebt u zich verzet tegen hem? U hebt het donker gekozen en het licht gehaat. U hebt uw eigen ik op de troon gezet! De last van uw zonde en schuld is zwaar. De eeuwigheid is niet lang genoeg om de schuld in te lossen. U

your own debts! How can you undo the sins you have committed?	kunt nooit uw eigen schuld inlossen! Hoe kunt u de zonde die u begaan heeft ongedaan maken?
When Christ accepted you as his sheep, he accepted your guilt. Christ came to take your debt on himself. And he discharged it. He paid the penalty due. The Father looked at the suffering and death of his Son and was satisfied. But all that suffering was for your sins. “He was wounded for our transgressions” (Isaiah 53:4). When he died in darkness, he was forsaken, that you might never be forsaken. That Just One was condemned that you might never be condemned. He was put to shame so that you might never be ashamed.	Toen Christus u accepteerde als zijn schaap, accepteerde Hij uw schuld. Christus kwam om uw schuld op zich te nemen. En Hij kwijtde deze schuld. Hij betaalde de prijs. De Vader zag het lijden en de dood van zijn Zoon en het was genoeg. Maar al dat lijden was voor uw zonden. “Om onze zonden was Hij doorboord” (Jes. 53:5). Toen Hij stierf in duisternis, werd Hij verlaten, zodat u nooit meer verlaten zou worden. De “Rechtvaardige” was veroordeeld, zodat u nooit meer veroordeeld wordt. Hij werd beschaamd, zodat u nooit meer beschaamd zou worden.
And instead, he freely gave you his righteous. What a great transaction .	In plaats daarvan gaf Hij u vrijelijk zijn gerechtigheid. Wat een fantastische transactie.
Paul knew this. The chief of sinners – a persecutor of Christ’s lambs and a blasphemer! The cross of Calvary was the power in Paul’s heart. Loved! Forgiven! Saved! Loved in that way, to that extent! Beyond words!	Paulus wist dit. De opperhoofd van zondaren – een vervolger van Christus’ lammeren en een godslasteraar! Het kruis van Golgotha was de kracht in Paulus’ hart. Geliefd! Vergeven! Gered! Geliefd op die wijze, vergaand! Zijn geen woorden voor!
Remember now <i>the Parable of the Unforgiving Servant</i> , in the gospel (Matthew 18). How terrible if you gladly accept the mercies of God and you withhold mercy from your brother. Your debt is colossal. Whatever he has done, it is small.	Denk aan de gelijkenis van de onverzoenlijke knecht, in het evangelie (Matth. 18). Wat erg als je maar wat graag de genadegaven van God ontvangt en je de genade aan je broeder onthoud. Jouw schuld is enorm. Wat hij ook gedaan heeft, het is maar klein.
Is not this persuasive? Paul approaches Philemon in this way.	Is dit niet overtuigend? Op deze manier benadert Paulus

<p>He sets a Christlike example. And he reminds Philemon of his indebtedness – you owe me yourself! (v.19)</p>	<p>Filemon. Hij geeft een voorbeeld naar het beeld van Christus. En hij herinnert Filemon aan zijn schuld – “<i>u bent mij schuldig!</i>” (vs. 19).</p>
<p>(d) Fourth, Paul shocks Philemon. He asks Philemon to be PROFITABLE! “Yes brother, let me have PROFIT from you!” (v. 20). Isn’t that ironic! Your slave, Mr UN-profitable, has become profitable (v. 11). Now a Christian, his whole nature has changed. He is truly useful. But, Philemon, will you now be UN-profitable?</p>	<p>Ten vierde, Paulus shockeert Filemon. Hij vraagt Filemon om zelf NUTTIG te zijn! “<i>Kom, broeder, bewijs mij deze dienst</i>” (vs. 20). Is dat niet ironisch! Jouw slaaf, Meneer nutteLOOS, is nuttig geworden (vs. 11). Nu als christen, is zijn hele natuur veranderd. Hij is echt nuttig. Maar, Filemon, zul jij nu nutteLOOS zijn?</p>
<p>The way to be profitable is to exercise love – to outwork fellowship – to impart good – “the good that is in you in Christ Jesus”! If you reject my plea, Philemon, you will be like your slave was before he became a Christian! How about that!</p>	<p>De manier om nuttig te zijn is om liefde te beoefenen – om broederschap te praktiseren – het goede te delen – “<i>Het goede dat in u is in Christus Jezus!</i>”! Als je mijn verzoek afwijst, Filemon, dan zul je zijn zoals jouw slaaf was voordat hij een christen werd. Denk daar ‘s over na!</p>
<p>If you want to be a fruitful Christian, you must learn from this. You must aim to outwork love; aim to develop fellowship with your fellow-believers. If not, you will not be profitable in Christ Jesus.</p>	<p>Wanneer je een vruchtbaar christen wilt zijn, moet je hiervan willen leren. U moet streven naar het praktiseren van liefde, streef ernaar broederschap te ontwikkelen met uw medegelovigen. Zo niet, dan zult u niet nuttig zijn in Christus Jezus.</p>
<p>I will never forget the way in which your minister, Rev. van den Berg, first addressed the elders of the church in Cardiff. He called us <i>Commilitones!</i> Latin for “fellow-soldiers”. COMRADES IN ARMS. What a deep impression that made on me. In two different countries, separated by the North Sea, speaking two different languages – yet we were on the same</p>	<p>Ik zal nooit vergeten de wijze waarop uw predikant, ds. Van den Berg, voor het eerst de ouderlingen van de kerk in Cardiff toesprak. Hij noemde ons <i>Commilitones!</i> Latijn voor “medestrijders”. KAMERADEN IN DE STRIJD. Wat maakte dat een diepe indruk op mij. In twee verschillende landen, gescheiden door de Noordzee, twee verschillende talen sprekend – en</p>

side, fighting together. The same warfare. The same Commander of the army – Jesus, Son of God.	toch stonden we aan dezelfde kant, samen vechtend. Dezelfde strijd. Met dezelfde Bevelhebber van het leger – Jezus, Zoon van God.
Conclusion and application	Conclusie en toepassing/oproep
Brothers and sisters, hear the Good Shepherd, speaking to you.	Broeders en zusters, hoor de Goede Herder tot u spreken.
Do you belong to Jesus Christ by a living faith? Then you are bound to one another, as you are bound to Christ. Like the branches of the vine.	Behoort u Jezus Christus toe met een levend geloof? Dan bent u aan elkaar verbonden, zoals u verbonden bent met Christus. Als ranken aan de wijnstok.
Share your experiences. Serve together. Don't come to church on Sunday and forget one another during the week. Find out the sorrows and joys of your brothers. Draw close to them.	Deel uw ervaringen. Dien tezamen. Kom niet naar de kerk op zondag en vergeet elkaar door de week. Vraag naar het leed en de vreugde van uw broeders en zusters. Kom dichterbij hen.
Let fellowship be a powerful spiritual force among you. Encourage one another. Share together in the work of God. Witness together. Pray together. Weep and laugh together.	Laat broederschap een sterke, geestelijke kracht zijn onder u. Bemoedig elkaar. Deel samen in het werk van God. Getuig samen. Bid samen. Huil en lach samen.
Be on guard that your love does not grow cold. Give attention to it. See that it grows. However mature you are now, you still need to be sanctified and made more like Jesus Christ.	Waak ervoor dat uw liefde niet bekoelt. Geef het aandacht. Zorg dat het groeit. Hoe volwassen u nu ook bent, u heeft nog steeds verlossing en u moet nog meer worden zoals Jezus Christus.
So you shall be profitable.	Dan zult u nuttig en bruikbaar zijn.

Christ will come and bring his reward with him.	Christus zal terugkomen en neemt zijn beloning met zich mee.
May the Lord bless you: grace and peace. Amen.	Moge de Heer u zegenen: genade en vrede. Amen.